

Distr.: Restricted
02 June 2014
English
Original: English and French

Working Party on Inland Water Transport

Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation

Forty-fifth session

Geneva, 25–27 June 2014

Item 4 (b) of the provisional agenda

Amendments proposals from the fourth to the fifth revised edition of CEVNI

Minor errors and discrepancies between the different languages versions of amendments to CEVNI 4th revised edition

Note by the secretariat

During the work on the amendment of the fourth revised edition of CEVNI as mandated by the forty-fourth session of the Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation (SC.3/WP.3), minor errors and discrepancies between the English and French versions of amendments and corrigendum have been found. The secretariat presents them in this document and suggests the appropriate corrections.

I. Corrigendum ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4/Corr.1

In the English version of the document, paragraph 12, first sentence should read:

“Article 9.07 paragraph 8 (French only)”

Same remark for the French and Russian versions.

II. Working Document ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/1

In the French version of the document, paragraph 35, first sentence should read:

“Ajouter à l’article 6.28 **bis** le paragraphe 5 suivant :”

In the French version of the document, paragraph 45, first sentence should read:

“Les croquis ci-après portent sur la signalisation prévue aux articles du chapitre 3 du CEVNI ; ils ne portent pas sur celle qui est prévue ou autorisée par les notes de bas de page.”

In the English version of the document, paragraph 50 should read “In the text under sketch No. 46, *substitute* paragraph 2 *for* paragraph 1” because the new sketch is defined in paragraph 47 of the document. This remark is also applicable to the French and Russian versions of this paragraph.

In the French version of the document, paragraph 52:

Instead of “Article 3.20, paragraphe 4 ” should read “ Article 3.20, paragraphe 3”.

In the Russian version of the document, paragraph 52:

Instead of “Статья 3.20, пункт ~~3~~4” should read “Статья 3.20, пункт 3”.

III. Working Document ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/3

In the French version of the document, paragraph 9 should read:

“Article 1.08

Remplacer le texte du paragraphe 4 comme suit

Sans préjudice du paragraphe 3, les moyens de sauvetage individuels inscrits au n° 44 du certificat de bateau doivent être disponibles dans une répartition correspondant au nombre de passagers adultes et enfants.”

IV. Working Document ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/4

In the three language versions, paragraph 6: this amendment deletes the paragraph 2 of article 10.01. Paragraph 3 of article 10.01 must then be renumbered in paragraph 2.

V. Working Document ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/5

In the French version of the document, the amendment at paragraph 11 b) concerns only the English version of the CEVNI (see ECE/TRANS/SC.3/195). It should not be applied to the French version of the CEVNI.
